

Tryo : El dulce de leche

Paroles et musique : Christophe Mali © Columbia/Sony Music

Thèmes

L'enfance, les souvenirs, la nostalgie, l'émigration, le Chili, la France.

Objectifs

Objectifs communicatifs :

- Identifier et comprendre le sujet de la chanson.
- Donner son opinion.
- Jouer une scène de retrouvailles entre un enfant et son grand-père.
- Raconter ses souvenirs.
- Présenter un pays.

Objectifs (socio-) linguistiques :

- Utiliser l'imparfait.
- Faire des comparaisons.

Objectif (inter-) culturel :

- Enrichir ses connaissances sur l'histoire du Chili.

Vocabulaire

Une cocotte en papier : *une poule faite de papier plié.*

Une orchidée : *nom d'une fleur.*

Coûte que coûte : *à tout prix, peu importe ce qu'on doit sacrifier pour obtenir le résultat.*

Notes

El dulce de leche est l'équivalent espagnol de la confiture de lait.

La cordillère des Andes est une longue chaîne de montagnes, la plus grande du globe, se trouvant tout le long de la côte occidentale de l'Amérique du Sud. Elle mesure près de 7 000 km de long, pour une hauteur moyenne de 4 000 m. Elle débute au Venezuela, et traverse, du nord au sud, la Colombie, l'Équateur, le Pérou, la Bolivie, le Chili, et l'Argentine.

Le général Augusto Pinochet était un militaire, dictateur et chef d'État chilien, président de la république du Chili de 1974 à 1990. Le général Pinochet a pris le pouvoir le 11 septembre 1973 par un coup d'État militaire contre le gouvernement d'Unité populaire du président socialiste légalement élu en 1970, Salvador Allende. Il est arrêté à Londres en 1998 à la suite d'une plainte internationale pour « génocides, terrorisme et tortures » mais est libéré pour raisons de santé et meurt en décembre 2006 sans avoir été jugé.

Salvador Allende était un homme politique socialiste chilien, il a été président du Chili du 3 novembre 1970 au 11 septembre 1973. Le coup d'État du 11 septembre 1973 a mis fin à son mandat en

renversant son gouvernement pour instaurer une dictature militaire aux ordres d'Augusto Pinochet. Il s'est suicidé dans le palais de la Moneda bombardé par les putschistes.

Liste des activités

- **A2, B1** Mise en route.
- **A2, B1** Avec les paroles.
- **A2, B1** Avec les paroles et le clip.
- **A2, B1** Expression orale.
- **A2, B1** Expression écrite.
- **A2, B1** Pour aller plus loin.

Mise en route.

Niveaux : A2, B1

A2, B1 À deux. *Qu'est-ce qui vous manque le plus quand vous êtes à l'étranger ?*

Mise en commun.

[Retour à la liste des activités](#)

Avec les paroles.

Niveaux : A2, B1

A2, B1 Distribuer la fiche apprenant puis écouter la chanson en cachant les images du clip.

Faites l'activité 1.

A2 Distribuer les paroles.

Vérifier et compléter vos réponses à l'aide de la transcription.

Mise en commun en demandant aux apprenants de justifier leurs choix par des mots de la chanson.

Corrections :

1. La chanson parle de la nostalgie de son pays. 2. Les lieux évoqués sont la capitale de la France et la Cordillère des Andes au Chili. 3. L'homme est devenu français.

A2 Distribuer les paroles.

Soulignez dans la transcription les souvenirs d'enfance du personnage de la chanson.

B1 Écouter de nouveau la chanson en cachant les images du clip.

Faites l'activité 2.

Mise en commun.

Corrections :

Les cocottes en papier ; le fumet de la viande ; la confiture de lait ; l'odeur de l'orchidée ; une rose pour Pinochet ; le palais d'Allende.

[Retour à la liste des activités](#)

Avec les paroles et le clip.

Niveaux : A2, B1

A2, B1 Visionner le clip avec le son et arrêter quand l'enfant part dans la voiture.

À deux. *À l'aide du clip et des paroles, dites où partent l'homme et l'enfant, et pour quelles raisons.*

Mise en commun.

Corrections :

L'homme part pour le Chili, retrouver son pays d'origine. L'enfant part avec ses parents pour la France à cause d'événements politiques dans son pays.

A2, B1 Visionner le clip en entier avec le son.

Faites l'activité 3.

Mise en commun.

Corrections :

Vu : 1 ; 2 ; 3 ; 4 ; 5 ; 6 ; 7 et 8.

Entendu : 1 ; 2 ; 5 et 8.

[Retour à la liste des activités](#)

Expression orale.

Niveaux : A2, B1

A2, B1 À deux. *Pour vous, que signifie « être français » ?*

A2, B1 À deux. *Imaginez que le personnage du clip retrouve son grand-père resté dans son pays d'origine. Jouez la scène des retrouvailles.*

[Retour à la liste des activités](#)

Expression écrite.

Niveaux : A2, B1

A2 *Faites une liste de vos souvenirs d'enfance. Comme dans la chanson, essayez de trouver des rimes.*

B1 *Rédigez un texte pour raconter vos souvenirs d'enfance. Utilisez l'imparfait.*

B1 *Vous êtes le personnage du clip et vous retournez au Chili, dans votre village natal. Complétez votre carnet de notes pour décrire les changements que vous observez. Utilisez l'imparfait et le présent et faites des comparaisons.*

[Retour à la liste des activités](#)

Pour aller plus loin.

Niveaux : A2, B1

A2 À l'aide d'une encyclopédie ou d'Internet, faites des recherches sur le Chili. Présentez le pays à la classe.

B1 À l'aide d'une encyclopédie ou d'Internet, faites des recherches sur l'histoire du Chili à l'époque de Salvador Allende et du général Pinochet.

A2, B1 Découvrez d'autres chansons du groupe Tryo à partir de l'adresse suivante : www.tryo.com puis cliquez sur « écouter » ou « regarder ».

Des fiches pédagogiques pour travailler en classe : d'autres clips du groupe sont disponibles à partir de l'adresse www.enseigner.tv en tapant « Tryo » dans la rubrique « Paroles de clips » et l'onglet « Un artiste ».

[Retour à la liste des activités](#)

Avec les paroles.

Activité 1 :

Écoutez la chanson et choisissez la ou les réponses correctes.

1. La chanson parle
 - de la mort d'un ami d'enfance
 - du bonheur d'avoir un enfant
 - de la nostalgie de son pays
 - du plaisir de voyager
2. Les lieux évoqués sont
 - la grande muraille de Chine
 - la capitale de la France
 - le Mont Fuji au Japon
 - la Cordillère des Andes au Chili
3. L'homme est devenu
 - français
 - chilien
 - allemand
 - japonais

[Retour à l'activité](#)

Activité 2 :

Reliez les groupes de mots pour retrouver les souvenirs d'enfance du personnage de la chanson.



- | | | |
|--------------|---|---------------|
| Les cocottes | • | de la viande |
| Le fumet | • | de lait |
| La confiture | • | pour Pinochet |
| L'odeur | • | d'Allende |
| Une rose | • | de l'orchidée |
| Le palais | • | en papier |

[Retour à l'activité](#)

Avec les paroles et le clip.

Activité 3 :

Dites si vous avez vu et/ou entendu les informations proposées.

		
1. L'homme est d'origine chilienne.		
2. Il habite en France.		
3. L'homme est photographe.		
4. Il joue de la guitare.		
5. L'homme aime la confiture de lait.		
6. Son grand-père tenait une épicerie.		
7. Son grand-père et lui étaient très complices.		
8. À cause d'événements politiques au Chili, ses parents et lui se sont réfugiés en France.		

[Retour à l'activité](#)